



ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
..... 18 / 03 / 2015

ពេលវេលា (Time/Heure): 13:40

អ្នកទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: SANN Rada

E1/271

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

4 March 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 252

Prepared by:

SE Kolvuthy and Maddalena GHEZZI

<u>Attendance Record</u>
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge Claudia FENZ; Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge THOU Mony (replacing Judge YOU Ottara)
Reserve Judges: Judge Martin KAROPKIN (Reserve)
Greffiers: Ms. Maddalena GHEZZI; Ms. SE Kolvuthy; Ms. SIVHOANG Chea
OCP: Mr. Nicholas Koumjian; Mr. SENG Leang; Mr. Dale Lysak; Mr. Vincent de Wilde d'ESTMAEL;
Accused: Mr. NUON Chea; Mr. KHIEU Samphan
Defence for the Accused Nuon Chea: Mr. Victor KOPPE; Mr. SON Arun; Mr. SOUN Visal
Defence for the Accused Khieu Samphan: Mr. KONG Sam Onn
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Ms. Marie GUIRAUD; Mr. LOR Chunthy; Mr. HONG Kimsuon; Ms. SIN Soworn; Ms. CHET Vanly
Witness: Mr. VAN Soeun (2-TCW-847)
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Mr. NOU Monoroath; Ms. CHHOUK Kimmoa; Ms. SOK Sopheakmonica; Ms. PICH Chariya (Transcribers); Mr. Mario d'ALESSANDRO; Mr. HOU Chiseng.

Handwritten mark

Duty Counsel: Mr. MAM Rithea

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 09:05	Finish time: 16:08
Recess am	Start time: 10:13	Finish time: 10:34
Recess	Start time: 11:42	Finish time: 13:34
Recess pm	Start time: 14:40	Finish time: 15:00
	Total Court Time:	4 hours and 30 minutes

Day	Start time: 09:05	Finish time: 16:08
Recess am	Start time: 10:13	Finish time: 10:34
Recess	Start time: 11:42	Finish time: 13:34
Recess pm	Start time: 14:40	Finish time: 15:00
	Total Court Time:	4 hours and 30 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of Parties	Trial Chamber, Greffier	09:05	09:06
NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09:06	09:12
Questioning of Witness VAN Soeun (2-TCW-847)	Co-Prosecutors	09:12	11:02
	Civil Parties Co-Lawyer	11:03	11:28
	Trial Chamber	11:28	11:42
	NUON Chea Defence	13:39	15:40
Submissions on the disclosure of statements from Cases 003 and 004 and the NUON Chea Defence request to postpone hearing Witness 2-TCW-803	NUON Chea Defence	15:41	16:06
	KHIEU Samphan Defence	15:50	15:57
	Co-Prosecutor	15:58	16:03
	Civil Parties Lead Co-Lawyer	16:03	16:05
	Trial Chamber	16:05	16:08

Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of Parties	Trial Chamber, Greffier	09:05	09:06
NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09:06	09:12
Questioning of Witness VAN Soeun (2-TCW-847)	Co-Prosecutors	09:12	11:02
	Civil Parties Co-Lawyer	11:03	11:28
	Trial Chamber	11:28	11:42
	NUON Chea Defence	13:39	15:40
Submissions on the disclosure of statements from Cases 003 and 004 and the NUON Chea Defence request to postpone hearing Witness 2-TCW-803	NUON Chea Defence	15:41	16:06
	KHIEU Samphan Defence	15:50	15:57
	Co-Prosecutor	15:58	16:03
	Civil Parties Lead Co-Lawyer	16:03	16:05
	Trial Chamber	16:05	16:08

<u>Summary of Proceedings</u>
<u>Opening of hearing and report on attendance of Parties</u>
The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present except for Mr. Arthur VERCKEN, international Co-Counsel for KHIEU Samphan, and the Accused NUON Chea. NUON Chea was present in the holding cell.
<u>NUON Chea request to follow the hearing from the holding cell</u>
The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence Team for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.
<u>Questioning of Witness VAN Soeun (2-TCW-847)</u>
The Co-Prosecutor commenced with questioning of the Witness followed by the Civil Parties Co-Lawyer, the Trial Chamber and the NUON Chea Defence.
<u>Submissions on the disclosure of statements from Cases 003 and 004 and the NUON</u>

Opening of hearing and report on attendance of Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present except for Mr. Arthur VERCKEN, international Co-Counsel for KHIEU Samphan, and the Accused NUON Chea. NUON Chea was present in the holding cell.

NUON Chea request to follow the hearing from the holding cell

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence Team for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

Questioning of Witness VAN Soeun (2-TCW-847)

The Co-Prosecutor commenced with questioning of the Witness followed by the Civil Parties Co-Lawyer, the Trial Chamber and the NUON Chea Defence.

Submissions on the disclosure of statements from Cases 003 and 004 and the NUON

2/5

Chea Defence request to postpone hearing Witness 2-TCW-803

The NUON Chea Defence advanced oral submission regarding the opportunity to adjourn the proceedings and postpone the testimony of witnesses 2-TCW-803 and 2-TCW-809. The Co-Prosecutor opposed the NUON Chea Defence's request. The Civil Parties Lead Co-Lawyer did not oppose to hearing the testimony of Witness 2-TCW-803 as scheduled. The Trial Chamber stated that a decision on the matter would be issued in due course.

New E3s

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5858	D232/73.2	00068049- 00068049 00809682- 00809682 00858031- 00858031	Annex2: Educational Office 105	P	00068049	00809682	00858031

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/4099		00270976- 00270977 00322122- 00322123 00858037- 00858038	Report to Angkar on the sending of four people	P	00270976	00322122	00858037

85-

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E319.1.33		00968170- 00968196 00980277- 00980305 00982607- 00982632	Written Record of Interview of [REDACTED]	SC	00968175 00968176 00968177 00968178 00968179 00968180 00968181 00968182 00968186 00968187 00968189 00968190 00968192 00968194 00968195 00968196	00980282 00980285 00980286 00980287 00980289 00980293 00980294 00980295 00980297 00980298 00980299 00980301 00980302 00980303 00980304	00982611 00982612 00982614 00982615 00982616 00982617 00982618 00982621 00982622 00982624 00982625 00982626 00982628 00982629 00982630 00982630
E3/5845		00165351- 00165358 00223207- 00223213 00490905- 00490913	Written Record of Interview of VAN Soeun	P	00165352 00165353 00165354 00165355 00165356 00165357 00165358	00223209 00223210 00223211 00223213	00490907 00490909 00490910 00490911 00490912 00490913
E3/5853		00165328- 00165336 00433567- 00433575 00524316- 00524324	Written Record of Interview of SAING Sim	P	00165332 00165333 00165334	00433571 00433573 00433574	00524320 00524321 00524322
E3/2109		00068014- 00068016 00276555- 00276556 00290272- 00290274	Report on prisoners by late November 1977	P	00068014	00276555	00290272
E3/4093		00270786- 00270793 00831486- 00831492 00729674- 00729677	Report on smashing of four widows in Takeo	P	00270786 00270787	00831486	00729674
E3/5834		00427971- 00427981 00434687- 00434697 00434698- 00434708	Written Record of Interview of SREI Thân	C	00427978	00434694	00434705

Oral Orders/Decisions:

- Order authorizing the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (09:12).
- Order instructing the security personnel to bring the Accused back to the detention facility and to have them return in the courtroom for hearing on 5 March 2015 before 09:00 am (16:07).

Orders for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on 5 March 2015 at 09:00 am. *SR*

Phnom Penh, 4 March 2015

Greffier

Greffier

[Signature]
SE Kolvuth



[Signature]
Sena GHEZZI